

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

HISTORIA DE LOS JUECES
DE CÓRDOBA

POR

ALJOXANÍ

Muhammad ibn Harith, Abu 'Abd Allah, al Khushani

TEXTO ÁRABE Y TRADUCCIÓN ESPAÑOLA

POR

JULIAN RIBERA

DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

MADRID

IMPRENTA IBÉRICA.—E. MAESTRE

POZAS 12.—TELÉFONO 3.854

1914

In compliance with current
copyright law, the Univer-
sity of Minnesota Bindery
produced this facsimile on
permanent-durable paper to
replace the irreparably
deteriorated original volume
owned by the University
Library. 1988

UNIVERSITY
OF MINNESOTA
LIBRARY

Generated for ae18171b273b05f (Harvard University) on 2019-03-04 00:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/umn.31951002018514k
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

الله صلى الله عليه وسلم وإنما هو شئ رأينا من
بعده

قال محمد كان السبب في عزلة محمد بن زياد
عن القضاء ما كان من امر ابن أخى عجب وذلك أنه
شهد عليه بلفظ نكف به متعجباً في يوم غيث فامر
الأمير عبد الرحمن رحمة الله بحبسه فأبرمته عجب
في أكله وكانت مدلة عليه لمكانها من أبيه فقال
لها فكشف أهل العلم عما يجب عليه في لفضة
ثم يكون الفضل في أمرة فامر الأمير رحمة الله
محمد بن السليم وهو يومئذ والى المدينة أن
يحضر القاضي محمد بن زياد وفقهاء البلد
فجمعهم في مجلس النشمة فحضر حينئذ عبد
الملك بن حبيب وأصبح بن خليك وعبد الأعلى بن
وهب وأبو زيد بن إبراهيم وأبان بن عيسى بن
دينار فشاورهم في أمرة وأخبرهم بما كان من
لفضة فتوقف عن الإشارة بسفك دمه القاضي محمد
ابن زياد وأبو زيد وعبد الأعلى وأبان وأشار بقتله
عبد الملك بن حبيب وأصبح بن خليك فامرهم
محمد بن السليم أن ينحوا فتياهم على وجهها
في حك ليرفعها إلى الأمير رحمة الله ففعلوا فلما
تحفح الأمير قولهم استحسن قول عبد الملك
وأصبح ورأى ما رأيا من قتله وأمر حسان الفتى

فخرج عليهم فقال لصاحب المدينة قد فهم
الامير اكرمه الله ما افتى به القوم في امر هذا
الفاسق وهو يقول للقاضي اذهب فقد عزلناك واما
انت يعني عبد الاعلى فكان يحيى بن يحيى بشهد
عليك بالزندقة ومن كانت هذه حاله فجرى الا
بسمع فتياه واما انت يا ابا بن عيسى فاننا اردنا
ان يوليک القضاء بجيان فزعمت انك لا تحسن القضاء
فان كنت صادقا فما ان لك ان تتعلم الفتيا وان
كنت كاذبا فالكاذب لا يكون امينا .: وقال للاخر
كلاما امسك عنه صاحب الجنایة [273] وراه ذهب
الى حفة بعض ولده .: ثم قال حسان الفتى
لصاحب المدينة والامير اكرمه الله يا مارك ان تخرج
الساعة مع هذيف الشيخيف عبد الملك واصبغ
فامر لهما باربعين غلاما من الغلمان ينفذون نقما
في هذا الفاسق ما رايا .: فخرج عبد الملك وهو
يقول سب رب عبدنا ان لم ننتصر له انا لعبيد سوء
ثم اخرج المحبوس فوقفا حتى رفعه في خشبته
وهو يقول لعبد الملك ابا مروان اتقى الله في دمي
فاني اشهد ان لا اله الا الله وان محمدا رسول الله
وعبد الملك يقول الان وقد عصيت قبل حتى حلب
وانصرفا
قال محمد ولم ينقم على محمد بن زياد في

cho], y ya no es hora de que te pongas a aprender las decisiones legales; y si fuiste mentiroso, al mentiroso no se le debe prestar crédito ni confianza. Y al otro [Abuzeid, que no quiso nombrar] le dirigió frases tan soeces, que ni entre criminales se emplean, dándole a entender que el soberano pensaba que debía dedicarse a ser maestro de párvulos.

El paje Hasán dijo al zalmedina:

—El monarca me manda que salgas ahora mismo con estos dos señores, Abdelmélíc y Asbag, y que vayan con cuarenta sayones a cumplimentar la pena o castigo que ellos creen que merece ese impío.

Abdelmélíc salió diciendo:

—El Dios a quien servimos ha sido escarnecido; si no lo defendiéramos, realmente seríamos unos malos siervos.

Luego se sacó de la cárcel al impío, y esos dos señores estuvieron delante de él hasta que fué izado en el poste o cruz. El impío decía entonces a Abdelmélíc:

—Oh Abumeruán, teme a Dios por haber sido causa de que derramaran mi sangre. Yo testifico que no hay más Dios que Alá y que Mahoma es su Profeta.

—Sí; ahora lo dices—contestaba Abdelmélíc—; antes, sin embargo, eras un rebelde.

Todo esto sucedía mientras lo estaban crucificando; luego los dos señores se marcharon.

A Mohámed ben Ziad no se le achacó [pág. 105] durante el tiempo de su mando nada de particular, según cuentan los ulemas, fuera de una pequeña licencia que toleró (y se hizo pública) a su mujer, como las que suelen tomarse las mujeres con sus maridos; pero